

ROTEL®



RMB-1585MKII

Five Channel Power Amplifier
Amplificateur de puissance 5 canaux
Fünfkanal-Endstufen
Etapas de Potencia de Cinco Canales
5-kanaals vermogensversterker
Amplificator finali a 5 canali
5-kanals slutsteg
5-канальный усилитель мощности

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de Instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Instruktionsbok
Инструкция пользователя

Важные инструкции по безопасности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Внутри нет частей, доступных для обслуживания пользователем. Доверьте обслуживание квалифицированному мастеру.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для снижения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь корпуса. Если внутрь корпуса попала влага или посторонний предмет, немедленно выньте вилку шнура питания из розетки. Доставьте аппарат к квалифицированному специалисту для осмотра и возможного ремонта.

Прежде все инструкции.

Сохраните руководство по эксплуатации.

Обращайте внимание на все предупреждения.

Управляйте аппаратом в соответствии с инструкциями.

Не используйте это устройство вблизи воды.

Производите очистку корпуса только сухой тканью или пылесосом.

Не ставьте аппарат на кровать, диван, ковер или подобную мягкую поверхность, которая может загордиться вентиляционные отверстия. Если аппарат встраивается в шкаф или другой корпус, этот корпус должен вентилироваться для обеспечения охлаждения аппарата.

Держите аппарат подальше от радиаторов отопления, обогревателей, печей и любых других устройств, выделяющих тепло.

Поляризованный штекер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штекер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Они обеспечивают вашу безопасность. Не отказывайтесь от мер безопасности, предоставляемых заземляющим или поляризованным штекером. Если поставляемый штекер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.

Не прокладываете сетевой шнур там, где он может быть раздавлен, пережат, скручен, подвергнут воздействию тепла или поврежден каким-либо способом. Обращайте особое внимание на сетевой шнур вблизи штекера и там, где он входит в заднюю панель устройства.

Используйте только принадлежности, указанные производителем.

Используйте только тележку, поставку, стойку, кронштейн или полку системы, рекомендованной компанией Rotel. Будьте осторожны при перемещении прибора на подставке или стойке во избежание ранения от опрокидывания.

Сетевой шнур следует отсоединять от стеновой розетки во время грозы или если прибор оставлен неиспользуемым длительное время.

Немедленно прекратите использование компонента и передайте на обследование

и/или обслуживание квалифицированной ремонтной организацией если: Сетевой шнур или штекер был поврежден; Внутри прибора уронили предметы или пролили жидкость; Прибор побывал под дождем; Прибор демонстрирует признаки ненормальной работы; Прибор уронили или повредили любым другим способом.

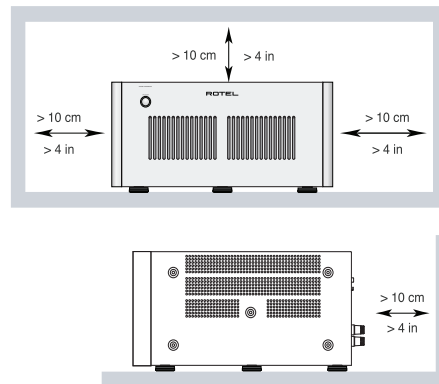
Устройство следует использовать в не тропическом климате.

Не следует препятствовать вентиляции, закрывая вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т. Д.

На устройстве не должно быть источников открытого огня, таких как зажженные свечи.

Прикосновение к неизолированным клеммам или проводке может привести к неприятным ощущениям.

Оставьте не менее 10 см свободного пространства вокруг аппарата для обеспечения циркуляции воздуха.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Сетевой разъем на задней панели предназначен для быстрого отсоединения устройства от электрической сети. Устройство должно обеспечивать свободный доступ к задней панели, чтобы сетевой кабель можно было быстро выдернуть.

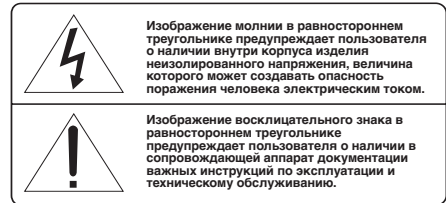
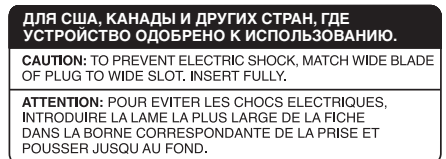
Сетевое напряжение, к которому подсоединяется аппарат, должно соответствовать требованиям, указанным на задней панели аппарата. (США: 120 В, 60 Гц, ЕС 230 В, 50 Гц)

Подсоединяйте компонент к питающей розетке только при помощи сетевого шнура из комплекта поставки, или его точного эквивалента. Не переделывайте поставляемый шнур. Не используйте удлинитель питания.

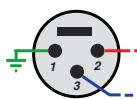
Основная вилка сетевого шнура служит для отключения аппарата от сети. Для полного отключения изделия от питающей сети, вилку сетевого кабеля следует отсоединять от сетевой розетки переменного тока а также изделия. Это единственный способ, чтобы полностью удалить сетевое питание от изделия.

Используйте кабели с защитой Class 2 при подсоединении колонок к клеммам усилителя для обеспечения надежной изоляции и минимизации риска удара электричеством.

Это устройство удовлетворяет требованиям части Part 15 правил FCC и является субъектом следующих условий: (1) Это устройство не может вызывать вредные помехи, и (2) Это устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая такие помехи, которые могут привести к нежелательным отклонениям от нормальной работы.



Продукты Rotel спроектированы так, чтобы соответствовать требованиям международных директив по ограничению применения вредных веществ в электротехническом и электронном оборудовании (Restriction of Hazardous Substances – RoHS), также по обращению с отслужившим свой срок электротехническим и электронным оборудованием (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Изображение перечеркнутого мусорного бачка на колесах означает также то, что эти продукты должны быть вторично использованы (рециклированы) или же обработаны в соответствии с упомянутыми выше директивами.



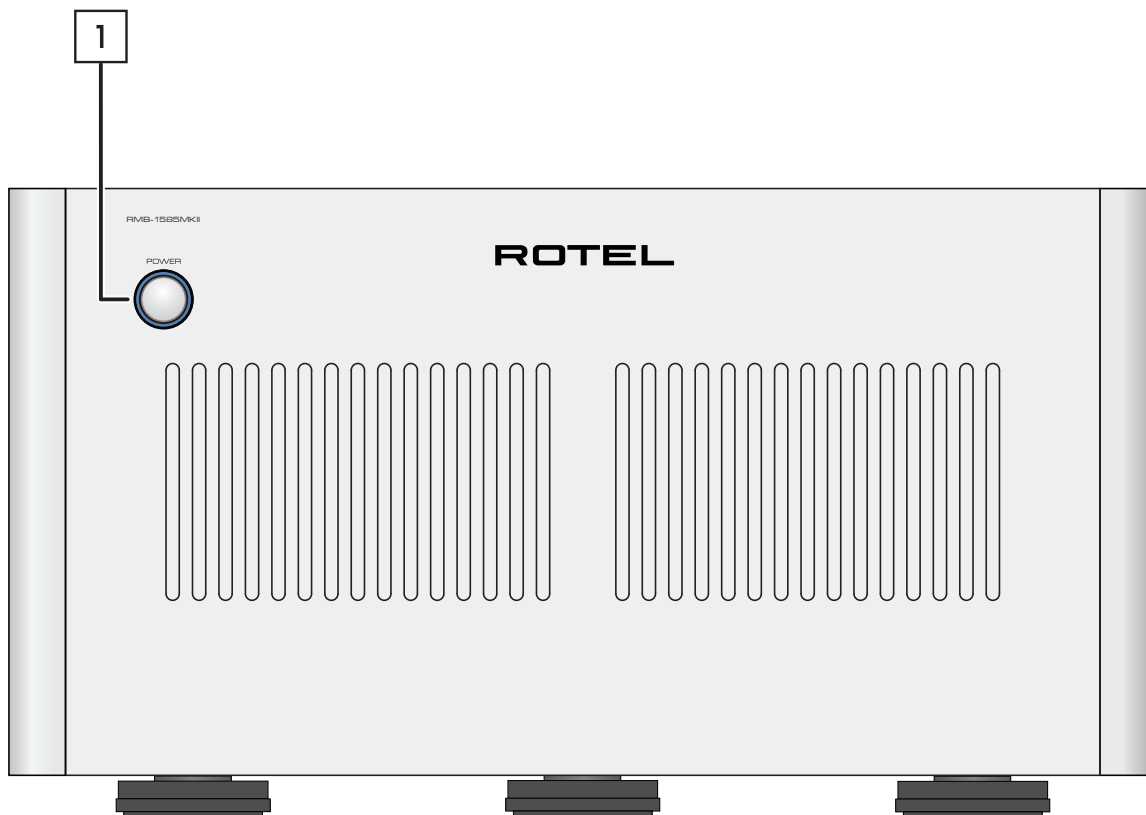
Назначение контактов

Балансный аудио разъем (3-контактный XLR):
Pin 1: Земля – Ground / Экран – Screen
Pin 2: Фаза / +ve / Hot
Pin 3: Противофаза / -ve / Cold



Figure 1-1: Controls and Connections
Commandes et branchements
Bedienelemente und Anschlüsse
Controles y Conexiones

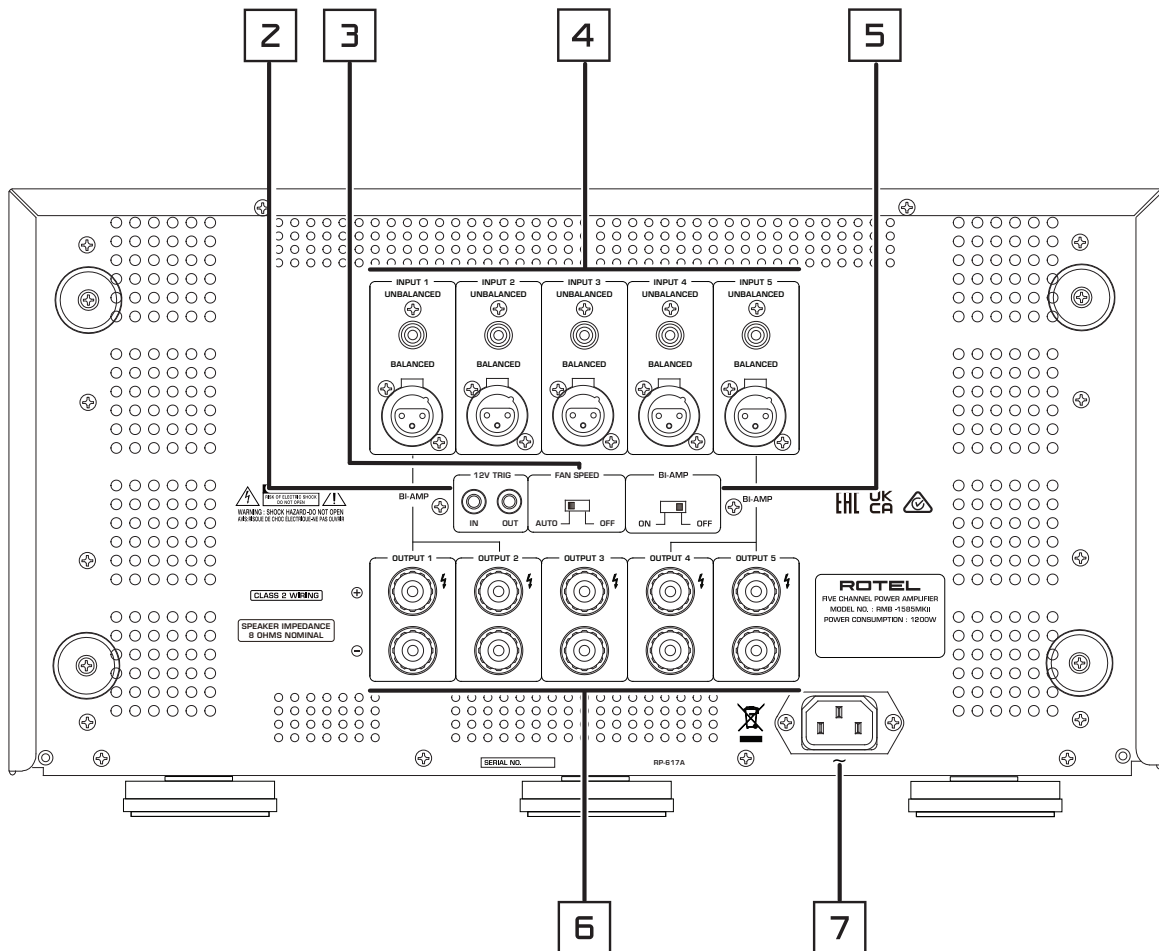
Controlli e connessioni
De bedieningsorganen en aansluitingen
Kontroller och anslutningar
Органы управления и разъемы



1: Кнопка POWER и Индикатор мощности
Включите устройство или переведите его в
режим ожидания.

Figure 1-2: Controls and Connections
 Commandes et branchements
 Bedienelemente und Anschlüsse
 Controles y Conexiones

Controlli e connessioni
 De bedieningsorganen en aansluitingen
 Kontroller och anslutningar
 Органы управления и разъемы



2: Триггерные соединения 12 В
 Отправка или получение триггерного сигнала 12 В.

3: Переключатель вентилятора
 Включите «Выключение вентилятора» и «Автоматический вентилятор».

4: Соединения входного сигнала
 Включает вход RCA и балансные входные разъемы.

5: би-ампинга Переключатель
 Включение или отключение маршрутизации сигнала би-ампинга через усилитель.

6: Выходные клеммы для акустических систем

7: Разъем Для Сетевого

Figure 2: Analog Inputs and Speaker Outputs Connections
 Branchements des entrées analogiques et sorties enceintes acoustiques
 Analoge Eingänge und Anschließen der Lautsprecher
 Entradas Analógicas y Conexiones de Salida a las Cajas Acústicas
 Analoge ingangen en ljudsprekeruitgangen
 Collegamenti ingressi analogici ed uscite diffusori
 Analoga ingångar och högtalaranslutningar
 Аналоговые входы и выходы на колонки

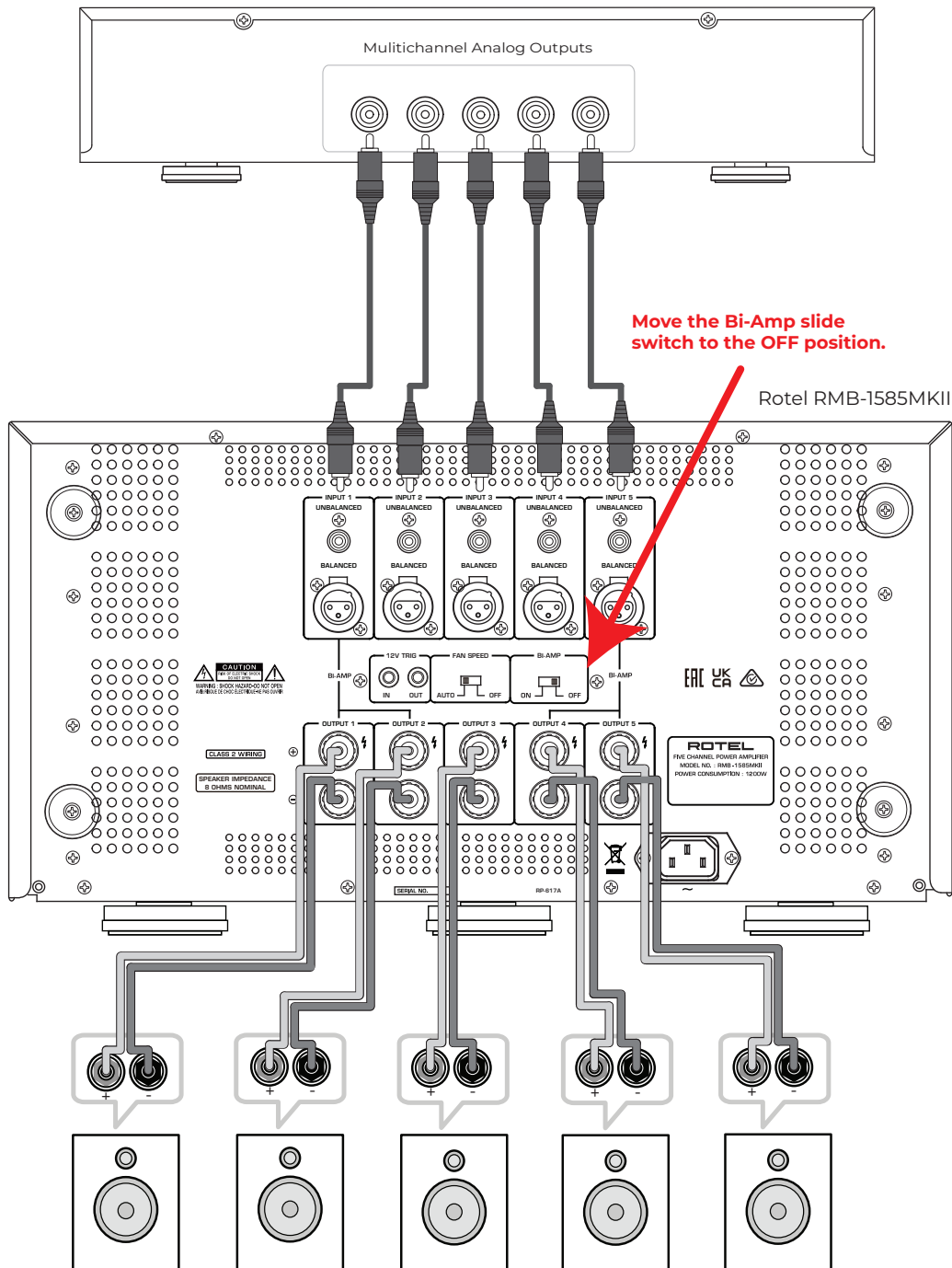


Figure 3: Balanced (XLR) Input Connection
 Branchements des Entrées symétriques (XLR)
 Symmetrische (XLR) Eingänge-Anschlüsse
 Conexiones Entradas Balanceadas (XLR)
 Gebalanceerde ingangen (XLR) verbinding
 Collegamenti Ingressi analogici bilanciati (XLR)
 Anslutningar för Balanserade ingångar (XLR)
 Подсоединение Балансные (XLR) входы

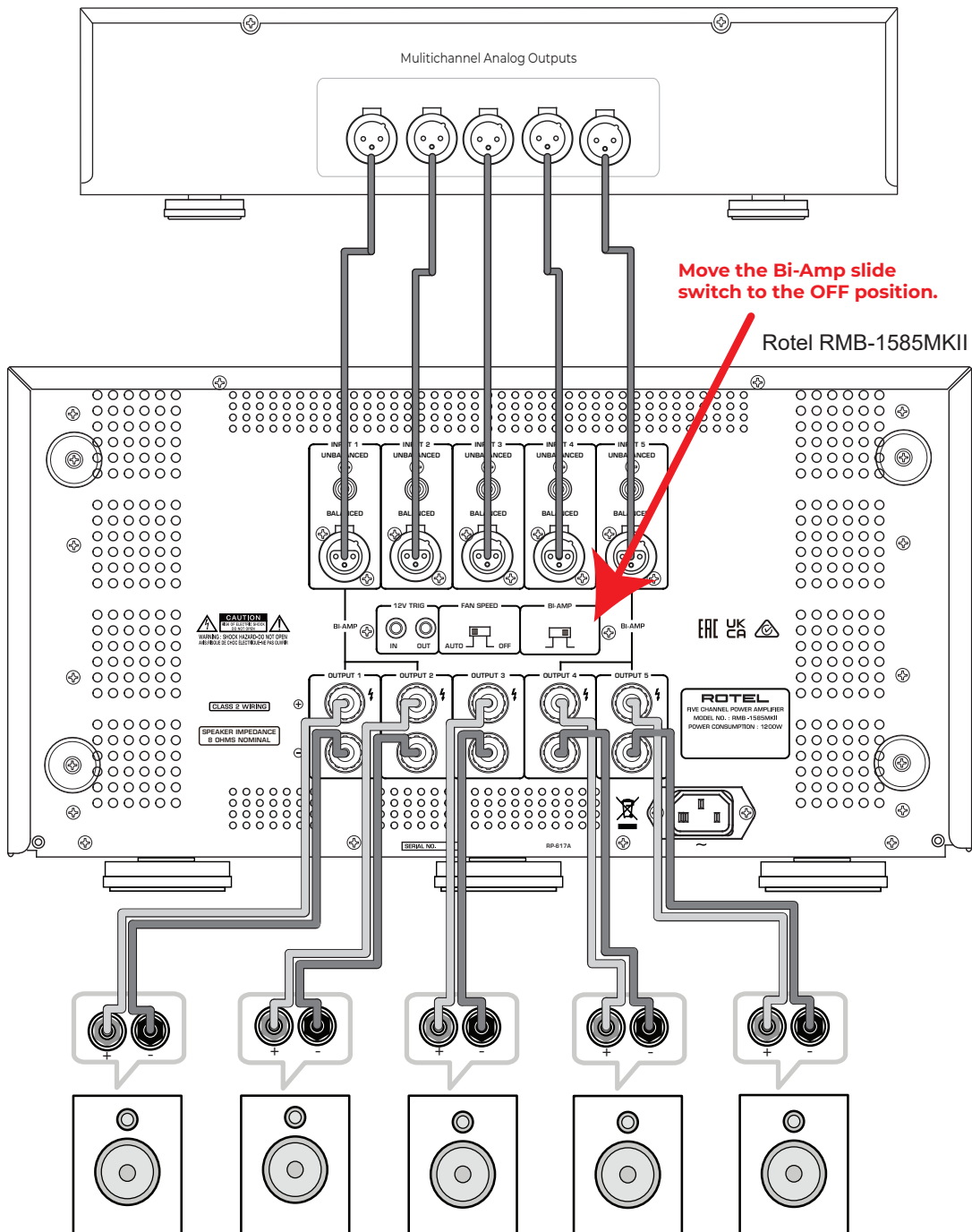
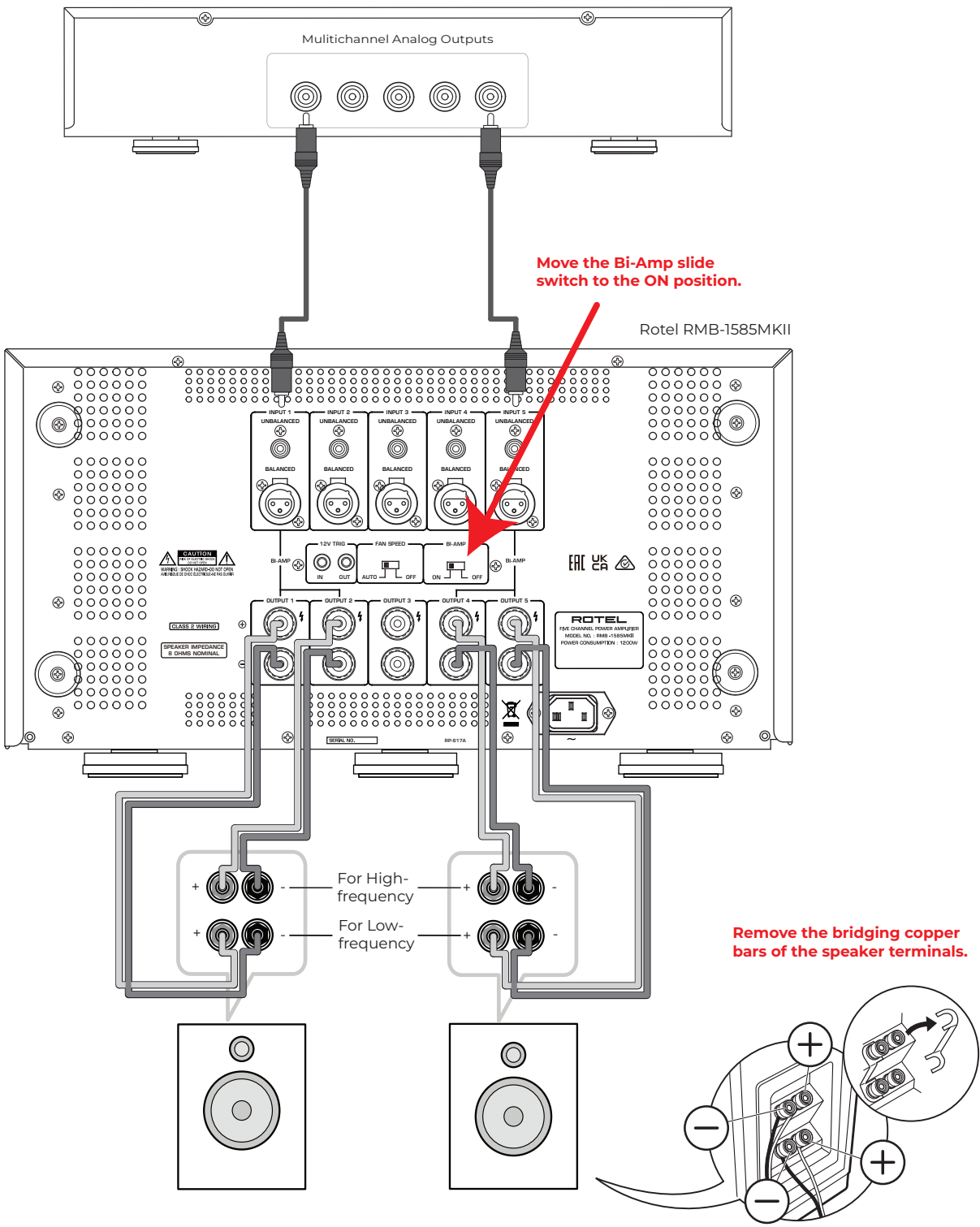


Figure 4: Bi-Amping Connection
 Connexion des bi-amplifiée
 Bi-verstärkte Verbindung
 Conexión de las Bi-amplificación

Bi-versterkte aansluiting
 Collegamento delle bi-amplificazione
 Anslutning av Bi-Amping
 Подсоединение в режиме би-ампинга (Bi-Amping)



Important Notes

When making connections be sure to:

- ✓ Turn off **all** the components in the system **before** hooking up **any** components, including loudspeakers.
- ✓ Turn off **all** components in the system **before** changing **any** of the connections to the system.

It is also recommended that you:

- ✓ Turn the volume control of the amplifier all the way down **before** the amplifier is turned **on or off**.

Remarques importantes

Pendant les branchements, assurez-vous que :

- ✓ **Tous** les maillons sont éteints **avant** leur branchement, **quels qu'ils soient**, y compris les enceintes acoustiques.
- ✓ Éteignez **tous** les maillons **avant** de modifier **quoi que ce soit** au niveau de leurs branchements, quels qu'ils soient.

Il est également recommandé de :

- ✓ Toujours baissez le niveau sonore via le contrôle de volume, **avant d'allumer ou d'éteindre** l'amplificateur.

Wichtige Hinweise

Achten Sie beim Herstellen der Verbindungen auf Folgendes:

- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Geräte (einschließlich Lautsprecher) anschließen.
- ✓ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Anschlüsse im System verändern.

Ferner empfehlen wir, dass

- ✓ Sie die Lautstärke herunterdrehen, **bevor** Sie den Verstärker **ein-** oder **abschalten**.

Notas Importantes

Cuando realice las conexiones, asegúrese de que:

- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo, cajas acústicas incluidas, **antes** de conectar **cualquier nuevo componente** en el mismo.
- ✓ Desactiva **todos** los componentes del equipo **antes** de cambiar cualquier **conexión del mismo**.

También le recomendamos que:

- ✓ Reduzca el nivel de volumen de su amplificador a cero **antes** de **activarlo o desactivarlo**.

Héél belangrijk

Bij het maken van de verbindingen:

- ✓ Zorg dat niet alleen de RMB-1585MKII, maar de **gehele** installatie uitstaat, als nog niet **alle** verbindingen gemaakt zijn.
- ✓ Zorg dat niet alleen de RMB-1585MKII, maar de **gehele** installatie ook uitstaat, **als** u verbindingen gaat **wijzigen**.

Wij raden u ook aan om

- ✓ De volumeregelaar van de (voor)versterker geheel dicht te draaien (volkomen linksom) **wanneer** u uw eindversterker **aan- of uitzet**.

Note importanti

Quando effettuate i collegamenti assicuratevi di:

- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di collegare **qualsiasi** componente, inclusi i diffusori.
- ✓ Spegnerne **tutti** i componenti del sistema **prima** di modificare **qualsiasi** connessione nel sistema.

Vi raccomandiamo inoltre di:

- ✓ Portare il volume a zero **prima** di **accendere o spegnere** l'amplificatore.

Viktigt

Tänk på följande när du gör anslutningar:

- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ansluter nya komponenter eller högtalare.
- ✓ Stäng av **alla** apparater i anläggningen **innan** du ändrar någon anslutning.

Du rekommenderas också:

- ✓ Vrida ner volymen på förstärkaren helt och hållet **innan** förstärkaren **slås på eller av**.

Важные замечания

Перед подсоединением:

- ✓ Выключите **все** компоненты, включая колонки.
- ✓ Выключите **все** компоненты в вашей системе, прежде чем что-то в ней **менять**.

Рекомендуется также:

- ✓ Вывести громкость усилителя на **минимум**, перед тем как **включать или выключать** его.

Содержание

Важные инструкции по безопасности	2
Рисунок 1-1: Органы управления и разъемы	3
Рисунок 1-2: Органы управления и разъемы	4
Рисунок 2: Аналоговые входы и выходы на колонки	5
Рисунок 3: Балансные (XLR) входы	6
Рисунок 4: Подсоединение в режиме би-ампинга (Bi-Amping)	7
Важные замечания	8
О компании ROTEL	9
Несколько слов о мощности в Ваттах	9
Первые шаги	10
Некоторые меры предосторожности	10
Размещение	10
Кабели	10
Питание и управление	11
Вход сети переменного тока [7]	11
Выключатель питания и индикатор питания [1]	11
+12 В Триггерный вход и выход [2]	11
Схемы защиты [1]	11
Разъемы для входных сигналов [4]	11
Подсоединение акустических систем	12
Выбор колонок	12
Выбор акустического кабеля	12
Полярность и фазировка	12
Присоединение акустических систем [5]	12
Подсоединение акустических систем в режиме би-ампинга (Bi-Amping) [5]	12
Вентиляторы для охлаждения	13
Обнаружение и устранение неисправностей	13
Индикатор питания на передней панели не светится	13
Замена предохранителя	13
Нет звука	13
Индикатор защиты	13
Технические характеристики	13

О компании ROTEL

История нашей компании началась более 60 лет назад. За прошедшие десятилетия мы получили сотни наград за наши продукты и сделали счастливыми сотни тысяч людей, которые относятся к своим развлечениям вполне серьезно – так же, как вы!

Компания Rotel была основана семейством, чья страсть к музыке породила стремление создавать hi-fi компоненты бескомпромиссного качества. За многие годы эта страсть ничуть не ослабла, и по сей день общая цель – выпускать продукты исключительной ценности для аудиофилов и любителей музыки, независимо от их финансовых возможностей, разделяется всеми сотрудниками Rotel.

Инженеры Rotel работают как единая команда, прослушивая и тщательно доводя каждый новый продукт до такого уровня совершенства, когда он будет удовлетворять их строгим музыкальным стандартам. Им предоставлена свобода выбора комплектующих по всему миру, чтобы сделать аппарат как можно лучше. Вероятно, вы сможете найти в наших аппаратах отборные конденсаторы из Великобритании и Германии, полупроводники из Японии и США, однако тороидальные силовые трансформаторы мы изготавливаем на собственном заводе ROTEL.

Все мы заботимся об охране окружающей среды. По мере того, как все больше электронных устройств в мире выпускается, а после окончания срока службы выбрасывается, для производителя особенно важно при конструировании продуктов сделать все возможное, чтобы они наносили минимальный ущерб земле и источникам воды.

Мы в компании Rotel, гордимся своим вкладом в общее дело. Во-первых, мы сократили содержание свинца в своей электронике, за счет использования припоя, отвечающего требованиям ROHS. Наши инженеры постоянно стремятся улучшить к.п.д. блоков питания, без ущерба для качества звучания. Находясь в режиме ожидания standby продукты Rotel используют минимальное количество энергии, чтобы удовлетворить глобальным требованиям на потребление в режиме ожидания.

Фабрика Rotel также вносит свой вклад в улучшение охраны окружающей среды путем постоянного совершенствования производственных процессов, делая их все более чистыми и «зелеными».

Все мы, сотрудники компании ROTEL, благодарим Вас за покупку этого изделия. Мы уверены, что оно доставит вам много лет удовольствия.

Несколько слов о мощности в Ваттах

Выходная мощность RMB-1585MKII заявлена как 340 Вт на каждый канал в 4 Ом, когда пять каналов работают вместе на полной мощности.

Компания решила измерять выходную мощность именно таким методом потому, что по опыту Rotel, только он дает истинную оценку возможностей ресивера или усилителя.

Сравнивая данные в технических характеристиках различных продуктов, нужно иметь в виду, что выходная мощность часто измеряется совсем другим способом, так что, возможно, вы пытаетесь сравнить между собой совершенно разные вещи. Например, выходная мощность может быть приведена только для одного работающего канала, что позволяет получить более высокий показатель максимальной мощности.

Импеданс акустических систем показывает, каково электрическое сопротивление или нагрузка, подключаемая на выход усилителя, и обычно она равняется 8 Ом или 4 Ома. Чем ниже импеданс, тем большая мощность потребуется для колонки. В результате, акустическая система с сопротивлением 4 Ом нуждается в усилителе вдвое большей мощности, чем 8-омная АС.

Однако усилители Rotel спроектированы так, чтобы работать с любым импедансом колонок – от 8 Ом до 4 Ом, при всех каналах одновременно выдающих полную мощность. И так как конструкции Rotel оптимизированы для использования со всеми одновременно работающими каналами, Rotel может указывать истинную мощность для обоих каналов.

Это может оказаться чрезвычайно важно для ваших впечатлений. При просмотре кинофильмов желательнее, чтобы усилитель мог выдать полную мощность во все каналы одновременно, особенно когда на экране происходит извержение вулкана!

Первые шаги

Благодарим вас за приобретение 5-канального усилителя мощности Rotel RMB-1585MKII. При использовании в высококачественной системе для воспроизведения музыки или домашнего кинотеатра, ваш усилитель ROTEL обеспечит многие годы удовольствия от прослушивания.

Rotel RMB-1585MKII – это мощный усилитель с высочайшим качества звука. Выходные каскады на дискретных компонентах, мощные источники питания, отборные комплектующие премиум-класса и сбалансированная конструкция ROTEL обеспечивают им превосходное качество звучания. Способность RMB-1585MKII отдавать большой ток позволяет им легко справляться с «трудными» нагрузками в виде колонок.

Учтите, что RMB-1585MKII способны развивать большую выходную мощность, свыше 340 Вт на канал. Убедитесь, что Ваши АС допускают подведение такой мощности. В случае сомнений посоветуйтесь с авторизованным дилером Rotel.

Эти усилители просты в настройке и эксплуатации. Если Вы уже имели дело с другими стерео усилителями мощности, у Вас не возникнет вопросов. Подсоедините пару высококачественных кабелей с разъемами RCA к выходным клеммам предусилителя и к входам вашего усилителя мощности, подключите колонки и наслаждайтесь.

Некоторые меры предосторожности

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы избежать возможного повреждения вашей системы, выключите ВСЕ компоненты системы при подсоединении или отсоединении акустических систем или других связанных компонентов. Не включайте компоненты

системы пока не убедитесь, что все дсоединения выполнены правильно и надежно. Особое внимание уделите колоночным проводам. Не должно быть разлохмаченных концов, которые.

бы касались других проводов или корпуса усилителя. Пожалуйста, прочитайте данное Руководство внимательно. Кроме основных наставлений по установке и эксплуатации, оно содержит информацию о различных конфигурациях систем на основе RMB-1585MKII и общие соображения о том, как добиться от усилителя оптимального качества работы. Пожалуйста, обращайтесь к вашему авторизованному дилеру ROTEL за ответами на любые вопросы, которые могут возникнуть. Кроме того, любой сотрудник ROTEL с удовольствием примет ваши вопросы и комментарии.

Сохраните транспортную картонную коробку от усилителя и все вложенные упаковочные материалы для дальнейшего использования. Транспортирование или перемещение усилителя в любой таре и упаковке, кроме оригинальной, может привести к серьезному повреждению вашего усилителя.

Если в коробке есть регистрационная карточка владельца, заполните ее и вышлите нам или зарегистрируйтесь онлайн. Сохраните чек о продаже. Он является наилучшей регистрацией даты приобретения, которая будет востребована в случае гарантийного обслуживания, если оно когда-либо понадобится.

Размещение

Как и все компоненты, обрабатывающие слабые электрические сигналы, этот усилитель подвержен влиянию окружающей среды и другого оборудования. Старайтесь не ставить усилитель на другие компоненты и не прокладывать сигнальные кабели рядом со шнурами питания. Это снизит вероятность помех.

RMB-1585MKII выделяют тепло при нормальной работе. Теплоотводы и вентиляционные отверстия в усилителе спроектированы для рассеивания этого тепла. Вентиляционные прорези в верхней крышке корпуса должны быть свободны. Следует оставлять не менее 10 см свободного пространства вокруг корпуса прибора, а также надлежащий воздушный поток в месте установки, чтобы предотвратить усилитель от перегрева.

Кроме того, помните о весе данного усилителя, когда выбираете место для его установки. Убедитесь, что полка или стеллаж могут выдержать его вес. Рекомендуем использовать специализированную мебель для аудио компонентов. Такая мебель рассчитана на подавление вибрации, отрицательно влияющей на качество звуковоспроизведения. Обратитесь к вашему авторизованному дилеру Rotel за советами по выбору подходящей аудио мебели и установки компонентов на нее.

Кабели

RMB-1585MKII выделяют тепло при нормальной работе. Теплоотводы и вентиляционные отверстия в усилителе спроектированы для рассеивания этого тепла. Вентиляционные прорези в верхней крышке корпуса должны быть свободны. Следует оставлять не менее 10 см свободного пространства вокруг корпуса прибора, а также надлежащий воздушный поток в месте установки, чтобы предотвратить усилитель от перегрева.

Питание и управление

Вход сети переменного тока [7]

Ваш усилитель настроен на заводе в соответствии со стандартами электрической сети в Вашей стране (120 или 230 В переменного тока и 60 или 50 Гц). Конфигурация электропитания обозначена на задней панели аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы переедете в другую страну, можно приспособить усилитель к другому сетевому напряжению. Однако не пытайтесь сделать это сами. Открыв корпус усилителя, вы можете получить удар током, опасный для жизни. Обратитесь к квалифицированному мастеру или в сервисную службу Rotel.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые продукты предназначены для продажи более чем в одной стране и поэтому поставляются с несколькими сетевыми кабелями. Используйте только тот кабель, который подходит для вашего региона.

Ввиду высокой выходной мощности усилитель потребляет из сети значительный ток. Поэтому его можно включать только непосредственно в настенную розетку. RMB-1585MKII должны быть обязательно включены в 3-контактную поляризованную розетку. Не пользуйтесь удлинителями. Можно использовать разветвитель питания высокой мощности, если он (и настенная розетка) способны выдержать ток потребления усилителя и других компонентов, включенных в разветвитель.

Убедитесь, что выключатель питания [1] на передней панели усилителя находится в положении «отключено». Затем воткните один конец сетевого шнура в разъем [7] на задней панели усилителя. После этого вставьте другой конец сетевого кабеля с вилкой в розетку.

Если Вы надолго уезжаете из дома, например, на месяц, разумно будет вынуть вилки шнуров питания усилителя и других аудио-видео компонентов системы из розеток.

Выключатель питания и индикатор питания [1]

Выключатель питания расположен на передней панели усилителя. Для включения усилителя (или для активации какого-либо режима автоматического включения), нажмите на выключатель. Светодиодный индикатор вокруг выключателя загорится, показывая, что усилитель включен. Чтобы выключить усилитель, нажмите на кнопку еще раз и верните ее в положение «выключено».

ПРИМЕЧАНИЕ: Если свечение синего кольцевого индикатора вокруг выключателя покажется вам слишком ярким, можно залепить его самоклеющимся кольцом.

+12 В Триггерный вход и выход [2]

Гнездо с маркировкой IN предназначено для присоединения кабеля с 3,5-мм MONO штекером, несущего +12-вольтовый запускающий сигнал, включающий и выключающий усилитель. Когда триггер подключен к IN, усилитель автоматически использует функцию управления мощностью триггера 12 В. Запускающий вход принимает любой управляющий сигнал (переменного или постоянного тока) в диапазоне от 3 до 30 вольт.

Гнездо с маркировкой OUT предназначено для присоединения еще одного кабеля с 3,5-мм MONO штекером, обеспечивающего 12-вольтовый пусковой сигнал для других компонентов. Любой сигнал триггера 12 В на гнезде INPUT будет передан на гнездо OUT.

Схемы защиты [1]

RMB-1585MKII оснащены схемами защиты, в том числе тепловой и от превышения тока нагрузки, которые предотвращают потенциальное повреждение усилителя в случае экстремальных ситуаций или состоянии отказа. В отличие от многих других усилителей, эти схемы защиты независимы от аудио сигнала и не влияют на качество воспроизведения звука. Вместо этого, схема защиты отслеживает температуру выходных транзисторов и отключает усилитель, если она превышает безопасные пределы.

Скорее всего, вы никогда не увидите, как работает схема защиты. Однако при возникновении отказа усилитель прекращает воспроизведение и индикаторный светодиод POWER на передней панели начинает мигать.

Если это случится, выключите усилитель, дайте ему остыть несколько минут и попытайтесь обнаружить и исправить проблему. Для каждой пары каналов существуют свои индикаторы, которые могут помочь в определении причины неисправности. Когда вы включаете усилитель снова, схема защиты автоматически сбрасывается и индикатор POWER загорается постоянным светом, показывая, что усилитель включился нормально.

В большинстве случаев, схема защиты активируется в результате неисправности, такой как короткое замыкание в акустическом кабеле или недостаточная вентиляция. В очень редких случаях, срабатывание схемы защиты может обусловить высокая реактивность или чрезвычайно низкий импеданс громкоговорителя нагрузки.

Если схема защиты срабатывает повторно, и вы не можете выявить и устранить неисправность, свяжитесь со своим дилером ROTEL для помощи в поиске неисправности.

Разъемы для входных сигналов

[4]

См. рисунок 2

RMB-1585MKII имеют обычные стандартные, небалансные входные разъемы типа RCA (какие можно найти почти во всем аудио оборудовании), а RMB-1585MKII дополнительно оснащен балансными разъемами типа для использования с некоторыми предусилителями или процессорами класса High End, которые оснащены ими. Одновременно можно использовать только один комплект входов. Никогда не подсоединяйте одновременно и балансные XLR, и RCA входы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для предотвращения потенциально опасных громких звуков убедитесь, что усилитель выключен при подключении входных сигналов.

Выберите пару межблочных кабелей высокого качества. Соедините левый и правый каналы вашего предусилителя или процессора с соответствующими входами усилителя мощности.

Подсоединение акустических систем

См. рисунок 2

Выбор колонок

Мы рекомендуем колонки, номинальное входное сопротивление которых, присоединенных к каждому каналу RMB-1585MKII, не должно быть меньше 4 Ом.

Как правило, только одна колонка должна подсоединяться к каждой паре выходных разъемов. Если к ней присоединить в параллель две колонки, импеданс нагрузки для усилителя снизится вдвое. Например, подключив две пары 8-омных колонок, мы получим для усилителя нагрузку всего 4 Ома. Поэтому при желании подсоединить две колонки в параллель на выходы RMB-1585MKII, выберите АС с номинальным импедансом 8 Ом или более. Учтите, что паспортные значения импеданса АС не слишком точны. Тем не менее, на практике лишь немногие колонки могут представить какую-то проблему для RMB-1585MKII. Если у вас есть вопросы, обращайтесь к авторизованному дилеру Rotel.

Выбор акустического кабеля

Используйте изолированный двухпроводной скрученный кабель для присоединения RMB-1585MKII к громкоговорителям. Размер и качество провода имеют заметное на слух влияние на параметры системы. Стандартный акустический кабель будет работать, но может привести к снижению громкости или ослаблению низких частот, особенно на больших расстояниях. В общем случае, более толстый кабель улучшает звучание. Для наилучших параметров, вы можете применить специальные акустические кабели высокого качества. Ваш авторизованный дилер ROTEL может помочь вам в выборе соответствующих кабелей для вашей системы.

Полярность и фазировка

Полярность или положительная/отрицательная ориентация соединений для каждого громкоговорителя должны быть согласованы, чтобы все громкоговорители были в фазе. Если полярность одного соединения по ошибке сделана обратной, звучание низких частот будет очень слабым, а стереокартина деградирует. Все акустические кабели промаркированы, чтобы вы могли отличить два проводника. Это может быть полоса или рифление на изоляции одного проводника. Кабель может иметь прозрачную изоляцию с проводниками разного цвета (медный и серебряный). Это могут быть и метки полярности, напечатанные на изоляции. Определите положительный и отрицательный проводники и согласуйте с каждым разъемом громкоговорителя и усилителя.

Присоединение акустических систем

ПРИМЕЧАНИЕ: далее описывается подсоединение к винтовым клеммам и к вставным разъемам. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ оба метода одновременно с целью подключения нескольких акустических систем.

Отключите все компоненты, прежде чем подсоединять колонки. Усилитель мощности RMB-1585MKII имеет по две пары винтовых клемм с цветовой маркировкой – по две на каждый канал. Эти разъемы принимают зачищенный провод, наконечники типа «лопатка» или

«банан» (за исключением европейских стран, где их применение запрещено).

Проложите провода от усилителя к колонкам. Оставьте для себя достаточный запас, чтобы иметь возможность перемещения компонентов с целью доступа к разъемам громкоговорителей.

Если вы применяете двойные штекеры – «бананы», присоедините их к проводам и затем вставьте в разъемы для громкоговорителей. Зажимные втулки разъемов громкоговорителей должны быть завинчены на всю длину (по часовой стрелке).


Если вы используете «лопатки», смонтируйте их на провода. Если вы присоединяете зачищенные кабели непосредственно к разъемам громкоговорителей, отделите проводники и снимите изоляцию с конца каждого провода. Будьте внимательны, чтобы не повредить токопроводящие жилы. Отвинтите (против часовой стрелки) зажимную втулку разъема громкоговорителя. Расположите наконечник вокруг оси втулки, или просуньте оголенный провод в отверстие в оси. Заверните втулку по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать наконечник или провод.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что отдельные «разлохмаченные» жилы провода не касаются соседних проводов или разъемов.

Для каждой группы каналов, Следуйте обозначениям, напечатанным рядом с разъемом. Обеспечьте, чтобы положительный вывод громкоговорителя был присоединен к плюсовому выводу усилителя. Обеспечьте, чтобы отрицательный вывод громкоговорителя был присоединен к минусовому выводу усилителя

Подсоединение акустических систем в режиме би-ампинга (Bi-Amping)

См. рисунок 4

Акустические системы, поддерживающие режим би-ампинга, можно подсоединить так, чтобы улучшить качество басов и высоких частот. Для активации режима би-ампинга сначала сдвиньте переключатель BI-AMP  на задней панели в положение ON.

Подсоедините акустические системы, поддерживающие режим би-ампинга, к выходам OUTPUT 1, OUTPUT 2, OUTPUT 4 и OUTPUT 5. Убедитесь сначала, что вы сняли перемычки, соединяющие две пары входных клемм на колонках.

Подключение выходных клемм усилителя должно соответствовать чертежу на Figure 4, чтобы мощность усилителя правильно распределялась по секциям акустических систем.

ПРИМЕЧАНИЕ: При неправильном подключении каналы усилителя не будут правильно работать вместе, и не удастся обеспечить эффективную выходную мощность.

Вентиляторы для охлаждения

Усилитель Rotel RMB-1585MKII оборудован четыре вентиляторами для охлаждения внутренних компонентов. На задней панели RMB-1585MKII имеется 2-позиционный переключатель скорости вращения [3] вентиляторов, с обозначениями **Fan Off**, **Fan Auto**. Пожалуйста, выбирайте скорость вращения вентиляторов, которая лучше всего подходит для конкретной инсталляции и условий охлаждения в ней, имея в виду, что чем выше скорость, тем лучше охлаждение.

ПРИМЕЧАНИЕ: RMB-1585MKII выдает значительную мощность и выделяет много тепла – даже когда работают его внутренние вентиляторы. Для нормальной работы необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию всего помещения.

Обнаружение и устранение неисправностей

Большинство трудностей в звуковых системах являются результатом плохих или неверных соединений, или неправильных управляющих настроек. Если вы столкнулись с проблемами, изолируйте область их возникновения, проверьте настройки, определите причину неисправности и сделайте необходимые изменения. Если вы не можете добиться звука от усилителя, обратитесь к советам для следующих ситуаций:

Индикатор питания на передней панели не светится

На усилитель не подается питание. Проверьте сетевые разъемы на усилителе и в розетке. Проверьте выключатель питания на передней панели. Убедитесь, что он находится в положении ON. Если используется включение 12-вольтным запускающим сигналом, убедитесь, что запускающий сигнал присутствует в гнезде 12V TRIG IN на задней панели.

Замена предохранителя

Если другое устройство работает от той же самой розетки, но на усилителе индикатор POWER не горит, это означает, что, скорее всего, перегорел внутренний предохранитель. Если вы уверены, что это произошло, свяжитесь с вашим авторизованным дилером для замены предохранителя.

Нет звука

Если на усилитель подается сетевое напряжение, но звук не воспроизводится, проверьте индикатор защиты на передней панели. Если он светится, переходите к следующему разделу. Если нет, проверьте все ваши входные разъемы и соединения громкоговорителей, удовлетворяющие конфигурации вашей системы.

Индикатор защиты

Индикатор защиты POWER на передней панели RMB-1585MKII мигает, когда схемы защиты отключили усилитель. Обычно, это происходит, когда усилитель перегрелся, когда присоединен неисправный громкоговоритель или после периода работы на максимальной мощности. Выключите систему и подождите, чтобы усилитель остыл. Затем нажмите и отожмите кнопку включения питания на передней панели, чтобы сбросить приборы защиты. Если проблема не устранена или проявляется снова, значит, отказала ваша система или сам усилитель.

Технические характеристики

Выходная мощность (5 каналов, 8 Ом)	210 Вт/на канал
Выходная мощность (5 каналов, 4 Ом)	340 Вт/на канал
Выходная мощность (2 каналов, 4 Ом)	440 Вт/на канал
Общие гармонические искажения THD	<0,03%
Интермодуляционные искажения (60 Гц : 7 кГц, 4:1)	<0,03%
Диапазон частот (+ 0.1 дБ, – 0.3 дБ)	10 Гц – 100 кГц
Фактор демпфирования (1 кГц, 8 Ом)	223
Входной импеданс / чувствительность	
небалансный	12 кОм / 1,89 В
балансный	50 кОм / 4,7 В
Усиление	26,9 дБ
Отношение сигнал/шум (А-взвешенное, IHF)	120 дБ
Перекрытые помехи/разделение	>55 дБ
Напряжение питания	120 В, 60 Гц (США) 230 В, 50 Гц (Европа)
Потребляемая мощность	1200 Вт
БТЕ (4 Ом, 1/8 мощности)	3317 БТЕ / ч
Габаритные размеры	
Ш×В×Г	431×237×456 мм
Высота передней панели	5U / 221 мм
Вес (нетто)	37,4 кг

Все характеристики являются точными на момент публикации.

ROTEL оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

Логотип Rotel является зарегистрированным товарным знаком The Rotel Co, Ltd., Токио, Япония.



ROTEL®

The Rotel Co. Ltd.

Tachikawa Bldg. 1F.,
2-11-4, Nakane, Meguro-ku,
Tokyo, 152-0031
Japan
Email: sales@rotel.com

Rotel USA

11763 95th Avenue North
Maple Grove, MN 55369
USA
Phone: +1 510-843-4500 (option 2)

Rotel Canada

Kevro International
902 McKay Rd. Suite 4
Pickering, ON L1W 3X8
Canada
Phone: +1 905-428-2800

www.rotel.com